

SERIAL NUMBER

UTM-U   
 UTM-X   
 UTM-Y

**THE WORLD BANK**  
 Nepal Enterprise Survey  
 Manufacturing Module (2009)

**A. CONTROL INFORMATION [TO BE COMPLETED BEFORE INTERVIEW]**

A.0 Questionnaire a0	Module
Manufacturing	1

A.1 Country / देश

A.2	Sampling Region नमुना क्षेत्र
West / पश्चिम	1
Central / मध्य	2
East / पूर्व	3

A.3x Name of city/town/village  
 शहर/टोल/गाउँको नाम

A.3 Size of locality इलाकाको आकार	a3
Capital city	राजधानी शहर 1
City with population over 1 million – other than capital	राजधानी बाहेक अन्य शहर जसको जनसंख्या १० लाख भन्दा बढि छ 2
Over 250.000 to 1 million	२५०,००० देखि १०,००,००० सम्म 3
50.000 to 250.000	५०,००० देखि २५०,००० सम्म 4
Less than 50.000	५०,००० भन्दा कम 5

A.4 Industry उद्योग	Sampling sector a4a	Screener sector a4b
Manufacturing / उत्पादन मूलक	1	1
Services / सेवा	52	52
Other / अन्य	2	2

A.6 Size	Sampling size नमुनाको आकार a6a	Screener Size स्क्रीनरको आकार a6b
Micro <5 / लघु	0	0
Small >=5 and <=19 / साना	1	1
Medium / मझौला >=20 and <=99	2	2
Large >=100 / ठूला	3	3

A.7 Establishment is part of a larger firm व्यवसाय ठूलो संस्थाको अंश हो ।	a7
Yes / हो	1
No, a firm on its own / होइन, व्यवसाय आफैमा एउटा संस्था हो	2

A.7a  
 Number of establishments that form the firm  
 संस्थामा संलग्न कार्यालय/व्यवसायको संख्या

**A.8 Type of establishment**

व्यवसायको प्रकार

**a8**

HQ without production and/or sales in this location	/ यस स्थलमा उत्पादन र विक्रीसँग सम्बन्ध नभएको प्रमुख कार्यालय	1
HQ with production and/or sales in this location	/ यस स्थलमा उत्पादन र विक्रीसँग सम्बन्धित प्रमुख कार्यालय	2
Establishment physically separated from HQ and other establishments of the same firm	/ प्रमुख कार्यालय र सोही संस्थाको अरु कार्यालयहरूसँग भौतिक संरचना छुट्टिएको	3
Establishment physically separated from HQ but with other establishments of the same firm	/ प्रमुख कार्यालयसँग भौतिक संरचना छुट्टिएको तर सोही संस्थाको अरु कार्यालयहरूसँग आवद्ध भएको	4
<b>Does not apply</b>	/ लागु हुँदैन	<b>-7</b>

**A.9 Are establishment's financial statements prepared separately from HQ's statements?**

के यस कार्यालयको वित्तीय गतिविधीहरूको लेख प्रमुख कार्यालयको वित्तीय गतिविधीहरूको लेख भन्दा छुट्टै राखिन्छ ?

**a9**

Yes	/ राखिन्छ	1
No	/ राखिदैन	2
<b>Does not apply</b>	/ लागु हुँदैन	<b>-7</b>

**A.10 Are establishment's financial statements prepared separately from other establishments of the same firm?**

के यस कार्यालयको वित्तीय गतिविधीहरूको लेख प्रमुख कार्यालयको वित्तीय गतिविधीहरूको लेख भन्दा छुट्टै राखिन्छ ?

**a10**

Yes	/ राखिन्छ	1
No	/ राखिदैन	2
<b>Does not apply</b>	/ लागु हुँदैन	<b>-7</b>

**A.11 If HQ, are financial statements independent from the rest of establishments?**

के यस कार्यालयको वित्तीय गतिविधीहरूको लेख, यसै संस्थाका अरु कार्यालयहरूको वित्तीय क्रियाकलापहरू भन्दा छुट्टै राखिन्छ ?

**a11**

Yes	/ छन्	1
No	/ छैनन्	2
<b>Does not apply</b>	/ लागु हुँदैन	<b>-7</b>

**A.12 Interviewer code****a12**

**A.13 Supervisor code****a13**

**A.14 Time face-to-face interview begins:**

<b>Day (dd)</b>	<b>Month (mm)</b>	<b>Year (yyyy)</b>	<b>Hour (00 to 23)</b>	<b>Minutes (00 to 59)</b>
a14d	a14m	a14y	a14h	a14min

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING.**

The goal of this survey is to gather information and opinions about the business environment in Nepal. Ultimately, the information gathered here will help to develop new policies and programs that enhance employment and economic growth.

The information obtained here will be held in the strictest confidentiality. Neither your name nor the name of your business will be used in any document based on this survey.

यस सर्वेक्षणको प्रमुख लक्ष्य, नेपालमा भएका व्यापारीक संगठनहरूको व्यवसायीक वातावरणको बारेमा जानकारी र तर्कहरू प्राप्त गर्नु हो। यहाँ प्राप्त गरिएको जानकारीलाई कडा गोपनीयताका साथ राखिने छ। यस सर्वेक्षणमा आधारित कुनै पनि कागज पत्रमा तपाईंको नाम वा तपाईंको व्यवसायको नाम उल्लेख गरिने छैन।

**B. GENERAL INFORMATION**

**सामान्य जानकारीहरू**

**READ OUT THE FOLLOWING INTRODUCTORY SENTENCE ONLY IF A7 = 1 (yes):**

The first few questions apply to the firm which your establishment is part of.

यदि **A7 = 1 (yes)** भएमा मात्र पढेर सुनाउने।

अबका केही प्रश्नहरू तपाईंको व्यवसायसँग आबद्ध भएका संस्थाको बारेमा हुनेछन्।

**B.1** What is this firm's current legal status? **SHOW CARD 1**  
यस संस्थाको हालको कानुनी स्थिती कस्तो छ ?

Shareholding company with shares trade in the stock market	/ शेयर बजारमा शेयरको कारोबार भएको शेयरवाहक कम्पनी	1
Shareholding company with non-traded shares or shares traded privately	/ शेयर बजारमा शेयरको कारोबार नभएको शेयरवाहक कम्पनी	2
Sole proprietorship	/ एकल स्वामित्व	3
Partnership	/ साभेदारी	4
Limited partnership	/ सीमित साभेदारी	5
<b>Other (spontaneous specify) <u>  b1x  </u></b>	- / अन्य (ऐच्छिक--उल्लेख गर्नुहोस्)	6
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

SKIP TO B.2

**B.3** What percentage of this firm does the largest owner or owners own?  
 यस संस्थाको सबै भन्दा ठूलो साभेदार वा साभेदारहरुको कति प्रतिशतको स्वामित्व छ ?

		Percent प्रतिशत
Percentage held by largest owner or owners	/ सबै भन्दा ठूलो साभेदार वा साभेदारहरुको प्रतिशत	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**B.2** What percentage of this firm is owned by each of the following: **SHOW CARD 2**  
 यस संस्थामा निम्न लिखितहरुको कति प्रतिशत स्वामित्व छ :

		Percent प्रतिशत	Don't know थाहा भएन (spontaneous)
Private domestic individuals, companies or organizations	/ निजी स्वदेशमा बस्ने व्यक्तिहरु, कम्पनीहरु अथवा संस्थाहरु		<b>-9</b>
Private foreign individuals, companies or organizations	/ निजी विदेशमा बस्ने व्यक्तिहरु, कम्पनीहरु अथवा संस्थाहरु		<b>-9</b>
Government/State	/ सरकार/राज्य		<b>-9</b>
Other	/ अन्य		<b>-9</b>
		<b>100%</b>	

**IF 100% end interview**

**INTERVIEWER: CHECK THAT TOTAL SUMS TO 100% (UNLESS RESPONDENT DOES NOT KNOW)**

**B.4** Amongst the owners of the firm, are there any females?  
 यस संस्थाको मालिकहरु मध्ये महिलाहरु पनि छन् ?

Yes	/ छन्	1
No	/ छैनन्	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**READ ONLY IF A7=1 (yes) I want to proceed by asking you about this establishment only.**

**A7=1** भएमा पढ्नुहोस् । अब म तपाईंलाई यस संस्थको बारेमा मात्र प्रश्न सोध्न चाहन्छु ।

**B.5** In what year did this establishment begin operations?  
 यस संस्थाले कुन सालमा कारोबार सुरु गरेको थियो ?

		Year / वर्ष
Year establishment began operations	/ संस्थाले कारोबार सुरु गरेको वर्ष	
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**INTERVIEWER: PROVIDE FOUR DIGITS FOR YEAR**

**B.6** How many full-time employees did this establishment employ when it started operations? Please include all employees and managers (**INTERVIEWER: include respondent when applicable**)  
 यस संस्थाले कारोबार सुरु गर्दा कति जना पूर्ण समय कर्मचारीहरु नियुक्त गरेका थिए ? कृपया सबै कर्मचारी र प्रबन्धकहरुको संख्या उल्लेख गर्नुहोस् ।

		<b>Number</b> / संख्या
Full-time employees at start-up	/ कारोबार सुरु गर्दा नियुक्त भएका पूर्ण समय कर्मचारीहरु	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**B.6a** Was this establishment formally registered when it began operations?  
 आफ्नो कारोबार सुरु गर्दा के यस संस्था औपचारिक रुपमा दर्ता गरिएको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>

**NB.1** Where is this establishment currently registered?  
 यो संस्था हाल कहाँ दर्ता गरिएको छ ?  
**INTERVIEWER: READ OUT**

		<b>Yes</b> छ	<b>No</b> छैन	<b>Don't know</b> थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )
Companies' registrar	/ कम्पनी रजिस्टार कार्यालयमा	1	2	<b>-9</b>
Ministry of Commerce	/ वाणिज्य मन्त्रालयमा	1	2	<b>-9</b>
Municipality	/ नगरपालिकामा	1	2	<b>-9</b>
Chamber of Commerce	/ वाणिज्य संस्थामा	1	2	<b>-9</b>
Inland Revenue Department	/ आन्तरीक राजस्व कार्यालयमा	1	2	<b>-9</b>
Business Association	/ व्यापार संघमा	1	2	<b>-9</b>
Department of Small and Cottage Industries	/ साना तथा घरेलु उद्योग विभागमा	1	2	<b>-9</b>

**B.6b** In what year was this establishment formally registered?  
 यो संस्था औपचारिक रुपमा कुन सालमा दर्ता गरिएको थियो ?

		<b>Year</b> वर्ष
Year establishment formally registered	/ संस्था औपचारिक रुपमा दर्ता गरेको वर्ष	
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>
<b>Never registered</b>	/ कहिल्यै दर्ता गरिएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-7</b>

**INTERVIEWER: PROVIDE FOUR DIGITS FOR YEAR.**

**B.7** How many years of experience working in this sector does the Top Manager have?  
 यस संस्थाका उच्च प्रबन्धकको यस क्षेत्रमा काम गरेको अनुभव कति वर्षको छ ?

		Years वर्षको
Manager's experience in sector	/ यस क्षेत्रमा प्रबन्धकको अनुभव	
<b>Less than one year</b>	/ एक वर्ष भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**B.7a** Is the Top Manager female?  
 के यस संस्थाको उच्च प्रबन्धक महिला हो?

Yes	/ हो	1
No	/ होइन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**B.8** Does this establishment have an internationally-recognized quality certification?  
**(INTERVIEWER: if there is need for clarification, some examples are: ISO 9000, 9002 or 14000)**  
 के यस संस्थासँग अन्तराष्ट्रिय स्तरको गुणस्तरको प्रमाण-पत्र छ ?

Yes	/ छ	1
No	/ छैन	2
<b>Still in process</b>	/ अभै प्रक्रियामा छ	<b>-6</b>
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

GO TO QUESTION c.3

GO TO QUESTION c.3

**NB.28** Please specify which quality certification  
 कृपया प्रमाण-पत्रको प्रकार उल्लेख गर्नुहोस् ।

		Text
Quality certification held	/ गुणस्तरको प्रमाण-पत्र	
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**C. INFRASTRUCTURE AND SERVICES**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING.**

Now, we turn to the establishment's operations in fiscal year 2007 2008.

अब हामी, आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा तपाईंको व्यवसायको कार्य संचालनको बारेमा कुरा गर्छौं ।

**C.3** Over the last two years, did this establishment submit an application to obtain an electrical connection?  
विगतका दुई वर्षमा, यस संस्थाले विजुलीको लाइन जडान गर्न कुनै निवेदन दिएको थियो?

Yes	/	थियो	1
No	/	थिएन	2
<b>Don't know</b>	/	थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.6**  
**GO TO QUESTION C.6**

**C.4** In reference to that application for an electrical connection, approximately how many days did it take to obtain it from the day of the application to the day the service was received?  
सोहि निवेदनको बारेमा कुरा गर्दा, विजुलीको लाइन जडान गर्न निवेदन दिएको मितिदेखि जडान भएको मितिसम्म कति दिन लाग्यो ?

			Days दिनहरू
Wait for electrical connection	/	विद्युत जडानको लागि लागेको समय	
<b>Less than one day</b>	/	एक दिन भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Still in process</b>	/	अझै प्रक्रियामा छ	<b>-6</b>
<b>Application denied</b>	/	दरखास्त रद्द भयो	<b>-5</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/	थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**C.5** In reference to that application for an electrical connection, was an informal gift or payment expected or requested?  
सोहि निवेदनको बारेमा कुरा गर्दा, के कुनै अनौपचारिक उपहार वा भुक्तानीको अनुरोध अथवा अपेक्षा गरिएको थियो ?

Yes	/	थियो	1
No	/	थिएन	2
<b>Don't know</b>	/	थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>REF (spontaneous)</b>			<b>-8</b>

**C.6** Over fiscal year 2007 2008, did this establishment experience power outages?  
आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा यस संस्थामा विद्युत अवरोध भएको थियो ?

Yes	/	थियो	1
No	/	थिएन	2
<b>Don't know</b>	/	थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.10**  
**GO TO QUESTION C.10**

**C.7** In a typical month, over fiscal year **2007 2008**, how many power outages did this establishment experience?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ को कुनै एक महिनामा यस संस्थाले कति पटक विद्युत अवरोधको सामना गर्नु पर्‍यो ?

		Number संख्या
Average number of power outages per month	/ एक महिनामा औसत विद्युत अवरोध	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

IF 0, GO TO QUESTION C.10

**C.8** How long did these power outages last on average?  
 औसत कति समयसम्म विद्युत अवरोध भयो ?

		Hours घण्टाहरु
Average duration of power outages	/ औसत विद्युत अवरोधको भएको समय	
<b>Less than one hour</b>	/ एक घण्टा भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**C.9** Please estimate the losses that resulted from power outages either as a percentage of total annual sales or as total annual losses.  
 कृपया विद्युत अवरोधको कारण भएको घाटा कुल विक्रिको प्रतिशतमा अथवा कुल वार्षिक घाटामा अनुमान गर्नुहोस् ।

		Percent
Loss as percentage of total annual sales due to power outages	/ विद्युत अवरोधको कारण कुल वार्षिक घाटाको प्रतिशत	
<b>None</b>	/ घाटा भएको छैन	<b>0</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

PROVIDE EITHER ONE OR THE OTHER, NOT BOTH

कुनै एकको मात्र विवरण दिनुहोस्

		NRs.
Annual losses due to power outages	/ विद्युत आपूर्ती कटौतीको कारण भएको कुल वार्षिक क्षति/घाटा	
<b>None</b>	/ घाटा भएको छैन	<b>0</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**C.10** Over the course of fiscal year **2007 2008**, did this establishment own or share a generator?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, के यस व्यवसायसँग आफ्नै वा साभेदारीमा जेनेरेटर थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन	<b>-9</b>

GO TO QUESTION C.12  
 GO TO QUESTION C.12

<b>C.11</b>	In fiscal year <b>2007 2008</b> , what percentage of this establishment's electricity came from a generator or generators that the establishment owned or shared? आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस व्यवसायलाई चाहिने विद्युतको कति प्रतिशत सो जेनेरेटरबाट आपूर्ती हुन्थ्यो ?
-------------	--

		Percent प्रतिशत
Percentage electricity from generators / जेनेरेटरबाट आपूर्ती हुने विद्युतको प्रतिशत		
<b>Don't know</b> / थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )		<b>-9</b>

<b>C.12</b>	Over the last two years, did this establishment submit an application to obtain a water connection? विगतका दुई वर्ष यता, यस संस्थाले पानीको लाइन जडान गर्न कुनै निवेदन दिएको थियो?
-------------	---

Yes / थियो	1
No / थिएन	2
<b>Don't know</b> / थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.15**  
**GO TO QUESTION C.15**

<b>C.13</b>	In reference to that application for a water connection, approximately how many days did it take to obtain it from the day of the application to the day the service was received? सोहि निवेदनको बारेमा कुरा गर्दा, पानीको लाइन जडान गर्न निवेदन दिएको मितिदेखि जडान भएको मितिसम्म कति दिन लाग्यो ?
-------------	--

		Days दिनहरू
Wait for water connection / पानीको लाइन जडानको लागि लागेको समय		
<b>Less than one day</b> / एक दिन भन्दा कम		<b>1</b>
<b>Still in process</b> / अबै प्रक्रियामा छ		<b>-6</b>
<b>Application denied</b> / दरखास्त रद्द भयो		<b>-5</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )		<b>-9</b>

<b>C.14</b>	In reference to that application for a water connection, was an informal gift or payment expected or requested? सोहि निवेदनको बारेमा कुरा गर्दा, के कुनै अनौपचारिक उपहार वा भुक्तानीको अनुरोध अथवा अपेक्षा गरिएको थियो ?
-------------	---

Yes / थियो	1
No / थिएन	2
<b>Don't know</b> / थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>
<b>REF (spontaneous)</b> / भन्न नचाहेको	<b>-8</b>

<b>C.15</b>	Over fiscal year <b>2007 2008</b> , did this establishment experience insufficient water supply for production? आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, के यस व्यवसायले उत्पादनको लागी पानीको अभाव महसुस गरेको थियो ?
-------------	---

Yes / थियो	1
No / थिएन	2
<b>Don't know</b> / थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.19**  
**GO TO QUESTION C.19**

**C.16** In a typical month, over fiscal year **2007 2008**, how many incidents of insufficient water supply did this establishment experience?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ को कुनै एक महिनामा, यस संस्थाले कति पटक पानीको अभाव वेहोर्नु पर्‍यो ?

		Number संख्या
Average number of incidents of water insufficiency per month	/ एक महिनामा पानी अपर्याप्त भएका दिनहरूको औसत संख्या	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**IF 0, GO TO QUESTION C.19**

**C.17** How long did these incidents of insufficient water supply last on average?  
 अपर्याप्त पानीको आपूर्ति औसतमा कति दिन सम्मको लागि हुन्छ?

		Hours घण्टाहरू
Average duration of insufficient water supply	/ पानीको आपूर्ति कम भएको औसत अवधि	
<b>Less than one hour</b>	/ एक घण्टा भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**C.18** In fiscal year **2007 2008**, what percentage of this establishment's water supply, used in the production process, was from public sources?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, उत्पादन प्रकृत्यामा प्रयोग हुने कति प्रतिशत पानीको आपूर्ति सार्वजनिक श्रोतहरूबाट भएको थियो ?

		Percent प्रतिशत
Water from public sources	/ सार्वजनिक श्रोतहरूबाट पानीको आपूर्ति	
<b>None</b>	/ हुँदैन	<b>0</b>

**C.19** Over the last two years, did this establishment submit an application to obtain a telephone connection?  
 विगतका दुई वर्ष यता यस संस्थाले टेलिफोन जडान गर्न कुनै निवेदन दिएको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.22**  
**GO TO QUESTION C.22**

**C.20** In reference to that application for a telephone connection, approximately how many days did it take to obtain it from the day of the application to the day the service was received?  
सोहि निवेदनको बारेमा कुरा गर्दा, टेलिफोन लाइन जडान गर्न निवेदन दिएको मितिदेखि जडान भएको मितिसम्म कति दिन लाग्यो ?

		Days दिनहरू
Wait for telephone connection	/ टेलिफोन लाइन जडान हुन लागेको समय	
<b>Less than one day</b>	/ एक दिन भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Still in process</b>	/ अझै प्रक्रियामा छ	<b>-6</b>
<b>Application denied</b>	/ निवेदन स्वकृत भएन	<b>-5</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**C.21** In reference to that application for a telephone connection, was an informal gift or payment expected or requested?  
सोहि निवेदनको बारेमा कुरा गर्दा, के कुनै अनौपचारिक उपहार वा भुक्तानीको अनुरोध अथवा अपेक्षा गरिएको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>REF (spontaneous)</b>	/ भन्न नचाहेको	<b>-8</b>

**C.22** At the present time, does this establishment use any of the following...?  
वर्तमान समयमा के तपाईंको संस्थाले निम्न लिखित सुविधाहरूको प्रयोग गर्छ ?

		Yes गर्छ	No गर्दैन	Don't know थाहा भएन (spontaneous)	
E-mail to communicate with clients or suppliers	/ ग्राहक/आपूर्तिकर्ताहरूसँग सम्पर्क गर्न E-mail	1	2	<b>-9</b>	<b>IF NO OR DON'T KNOW GO TO C30</b>
Its own website	/ आफ्नै website	1	2	<b>-9</b>	

**NC.2** In fiscal year **2007 2008**, how many hours of internet access did this establishment have on average per day?  
आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा यस संस्थाले दिनमा औसत कति घण्टा internet चलाउँथ्यो ?  
**SHOW CARD 3**

24 hours	/ २४ घण्टा	1
Between 12-24 hours	/ १२ देखि २४ घण्टा	2
Between 6-12 hours	/ ६ देखि १२ घण्टा	3
Between 3-6 hours	/ ३ देखि ६ घण्टा	4
Between 0-3 hours	/ ० देखि ३ घण्टा	5
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**C.30**

Is **electricity** No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment?

यस संस्थाको कारोवारमा विद्युतले कस्तो असर पारेको छ - कुनै अवरोध छैन, सानोतिनो अवरोध, साधारण अवरोध, ठूलो अवरोध अथवा धेरै ठूलो अवरोध ?

**SHOW CARD 4**

	No obstacle कुनै अवरोध छैन	Minor obstacle सानोतिनो अवरोध	Moderate obstacle साधारण अवरोध	Major obstacle ठूलो अवरोध	Very Severe Obstacle धेरै ठूलो अवरोध	<b>Don't Know (spontaneous)</b> थाहा भएन (spontaneous)	<b>Does Not Apply (spontaneous)</b> लागु हुँदैन (spontaneous)
Electricity / विद्युत	0	1	2	3	4	<b>-9</b>	<b>-7</b>

**D. SALES AND SUPPLIES**

**विक्रि तथा आपूर्ति**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

The next topic to be covered is how and where this establishment makes its sales.

अबका प्रश्नहरूले यस संस्थाको विक्री कहाँ र कसरी हुन्छ भन्ने कुराको जानकारी दिने छ ।

**D.1a1** In fiscal year **2007 2008**, what was this establishment's main product, that is, the product that represented the largest proportion of annual sales (in NRS.)?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थाको मुख्य उत्पादन कुन थियो, जुन वार्षिक विक्रिको सबैभन्दा ठूलो हिस्सा थियो ?

**Description**

--

**D.1a2** Using this card, please choose the 4-digit code that best applies to the main product of this establishment.  
 यो कार्ड प्रयोग गरेर कृपया ४ अङ्कको कोड छान्नुहोस् जुन यस संस्थाको मुख्य उत्पादनको लागि लागु हुन्छ ?  
**SHOW CARD 5**

	Code कोड
Code of main product / मुख्य उत्पादनको कोड	
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**D.1a3** What percentage of total sales does the main product represent?  
 कुल विक्रिको कति प्रतिशत मुख्य उत्पादनले प्रतिनिधि गर्छ ?

	%
Percentage of sales represented by main product / कुल विक्रिमा मुख्य उत्पादनको प्रतिशत	
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**D.2** In fiscal year **2007 2008**, what were this establishment's total annual sales?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा यस संस्थाको वार्षिक विक्रि कति थियो ?

	NRs.
Last complete fiscal year's total sales / ०६४/६५ को कुल विक्रि	
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**D.3** In fiscal year **2007 2008**, what percentage of this establishment's sales were:  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा यस संस्थाको विक्रिको कति प्रतिशत निम्न लिखितमा पर्‍यो ?  
**(INTERVIEWER: these must be asked in the order they appear on the table)**  
**SHOW CARD 6**

	Percent प्रतिशत	Don't know थाहा भएन (spontaneous)	
National sales / देश भित्र भएका विक्री		-9	<b>IF 100, GO TO QUESTION D.10</b>
Indirect exports (sold domestically to third party that exports products) / अप्रत्यक्ष निर्यात (सामान निर्यात गर्ने तेस्रो पार्टीलाई गरिएको विक्रि)		-9	<b>IF 100, GO TO QUESTION D.8</b>
Direct exports / प्रत्यक्ष निर्यात		-9	<b>IF 0, GO TO QUESTION D.8</b>
	<b>100%</b>		

**INTERVIEWER: CHECK THAT TOTAL SUMS TO 100%  
 (UNLESS RESPONDENT DOES NOT KNOW)**

**D.4** In fiscal year **2007 2008**, when this establishment exported goods directly, how many days did it take on average from the time this establishment's goods arrived at their main point of exit (e.g., port, airport) until the time these goods cleared customs?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थाले सामान प्रत्यक्ष निर्यात गर्दा, हुवानीको मुख्य स्थल देखि भन्सार पार गर्दा सम्म औसत कति दिन लाग्यो ?

	Days दिनहरू
Average number of days to clear customs / भन्सार पार गर्न लागेको औसत दिन	
<b>Less than one day</b> / एक दिन भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**ND.3** In reference to the customs clearance for exports, was an informal gift or payment expected or requested?  
 सामान निर्यातमा भन्सार पार गर्दा, के अनौपचारिक उपहार वा भुक्तानिको अनुरोध वा अपेक्षा गरिएको थियो ?

Yes / थियो	1
No / थिएन	2
<b>Don't know</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>REF (spontaneous)</b> / भन्न नचाहेको	<b>-8</b>

**ND.4** In fiscal year **2007 2008**, as a proportion of all exports what percent was transported through:  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, कूल निर्यात मध्ये कति प्रतिशत निम्न लिखितबाट निर्यात गरिएको थियो ?  
**SHOW CARD 7**

		Percent प्रतिशत	Don't know थाहा भएन (spontaneous)
Road	/ सडक/बाटो		-9
Air	/ आकाश मार्ग		-9
Sea	/ समुद्र मार्ग		-9
		<b>100%</b>	

**INTERVIEWER: CHECK THAT TOTAL SUMS TO 100%  
 (UNLESS RESPONDENT DOES NOT KNOW)**

**ND.5** Which port or border crossing did this establishment mainly use for export products?  
 यस संस्थाले मुख्यतया कुन बन्दरगाह वा सिमानाबाट सामान निर्यात गर्ने गर्छ ?  
**SHOW CARD 8**

Kathmandu international airport	/ काठमाडौं अन्तर्राष्ट्रिय विमानस्थलबाट	1	
Border crossing to India	/ भारतको सिमाना हुँदै	2	
Border crossing to China	/ चिनको सिमाना हुँदै	3	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>	

**ND.6** What was the main export destination?  
 मुख्यतया सामान कुन देशमा निर्यात गरिन्छ ?

		Country देश
Main export country	/ मुख्य निर्यात हुने देश	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**D.6** In fiscal year **2007 2008**, what percentage of the consignment value of the products exported directly was lost while in transit because of theft?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थाले प्रत्यक्ष रूपमा सामान निर्यात गर्दा सामानको मोलको कति प्रतिशत ट्रान्जीटमा हुने चोरीबाट गुमायो ?

		Percent प्रतिशत
Losses due to theft as percentage of consignment value	/ चोरीबाट भएको सामानको मोलको घाटाको प्रतिशत	
<b>No losses</b>	/ घाटा भएन	<b>0</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**D.7** In fiscal year **2007 2008**, what percentage of the consignment value of the products exported directly was lost while in transit because of breakage or spoilage?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा यस संस्थाले प्रत्यक्ष रूपमा सामान निर्यात गर्दा सामानको मोलको कति प्रतिशत ट्रान्जीटमा हुने टोडफोड र नोक्सानबाट गुमियो ?

		<b>Percent</b> प्रतिशत
Losses due to breakage or spoilage as percentage of consignment value	/ टोडफोड र नोक्सानबाट भएको सामानको मोलको घाटाको प्रतिशत	
<b>No losses</b>	/ घाटा भएन	<b>0</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**D.8** In which year did this establishment first export directly or indirectly?  
 यस संस्थाले सबैभन्दा पहिले कुन सालमा प्रत्यक्ष वा अप्रत्यक्ष रूपले निर्यात गर्‍यो ?

		<b>Year</b> वर्ष
Began exporting directly or indirectly	/ प्रत्यक्ष वा अप्रत्यक्ष निर्यात सुरु	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**D.10** In fiscal year **2007 2008**, what percentage of the consignment value of products this establishment shipped to supply domestic markets was lost while in transit because of theft?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५, मा यस संस्थाले आन्तरिक बजारमा आपूर्ति गर्न गरिएको निर्यातमा सामानको मोलको कति प्रतिशत ट्रान्जीटमा हुने चोरीबाट गुमायो ?

		<b>Percent</b> प्रतिशत
Losses due to theft as percentage of consignment value	/ चोरीबाट भएको सामानको मोलको घाटाको प्रतिशत	
<b>No losses</b>	/ कुनै घाटा भएन	<b>0</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>No internal shipments made</b>	/ कुनै आन्तरिक निर्यात गरिएन	<b>-7</b>

**D.11** In fiscal year **2007 2008**, what percentage of the consignment value of products this establishment shipped to supply domestic markets was lost while in transit because of breakage or spoilage?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५, मा यस संस्थाले आन्तरिक बजारमा आपूर्ति गर्न गरिएको निर्यातमा सामानको मोलको कति प्रतिशत ट्रान्जीटमा हुने टोडफोड र नोक्सानबाट गुमायो ?

		<b>Percent</b> प्रतिशत
Losses due to breakage or spoilage as percentage of consignment value	/ टोडफोड र नोक्सानबाट भएको सामानको मोलको घाटाको प्रतिशत	
<b>No losses</b>	/ कुनै घाटा भएन	<b>0</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>No internal shipments made</b>	/ कुनै आन्तरिक निर्यात गरिएन	<b>-7</b>

**D.12** In fiscal year **2007 2008**, as a proportion of all material inputs or supplies purchased that year, what percentage of this establishment's material inputs or supplies were:  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थाले कच्चा सामग्रीको खरिद वा पूर्तीको कति हिस्सा निम्न लिखितबाट थियो ?  
**SHOW CARD 9**

	<b>Percent</b> प्रतिशत	<b>Don't know</b> थाहा भएन (spontaneous)
Material inputs or supplies of domestic origin / स्वदेशी कच्चा सामग्री		<b>-9</b>
Material inputs or supplies of foreign origin / विदेशी कच्चा सामग्री		<b>-9</b>
	<b>100%</b>	

**IF 0, GO TO QUESTION d16**

**INTERVIEWER: CHECK THAT TOTAL SUMS TO 100%  
(UNLESS RESPONDENT DOES NOT KNOW)**

**D.13** Were any of the material inputs or supplies purchased in fiscal year **2007 2008**, imported directly?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, के यस संस्थाले खरिद गरेको कच्चा सामग्री प्रत्यक्ष रुपमा आयात गरिएको थियो ?

Yes / थियो	1
No / थिएन	2
<b>Don't know</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION d16  
GO TO QUESTION d16**

**D.14** In fiscal year **2007 2008**, when this establishment imported material inputs or supplies, how many days did it take on average from the time these goods arrived to their point of entry (e.g. port, airport) until the time these goods could be claimed from customs?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थाले भौतिक आपूर्तिहरूको आयात गर्दा, ती सामानहरू बन्दरगाह/विमानस्थलमा आइपुगे देखि भन्सारबाट दावी गर्ने समयसम्म औसत कति दिन लाग्यो ?

	<b>Days</b> दिनहरू
Average number of days to clear customs / भन्सार पार गर्न लागेको औसत दिन	
<b>Less than one day</b> / एक दिन भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**ND.7** In reference to the customs clearance for imports, was an informal gift or payment expected or requested?  
 सामान आयातमा भन्सार पार गर्दा, के अनौपचारिक उपहार वा भुक्तानिको अनुरोध वा अपेक्षा गरिएको थियो ?

Yes / थियो	1
No / थिएन	2
<b>Don't know</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>REF (spontaneous)</b> /	<b>-8</b>

**ND.8** In fiscal year **2007 2008**, as a proportion of all imports what percent was transported through:  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, कूल आयात मध्ये कति प्रतिशत निम्न लिखितबाट आयात गरिएको थियो?  
**SHOW CARD 7**

		Percent प्रतिशत	Don't know थाहा भएन (spontaneous)
Road	/ सडक , बाटो		-9
Air	/ आकाश मार्ग		-9
Sea	/ समुद्र मार्ग		-9
		<b>100%</b>	

**INTERVIEWER: CHECK THAT TOTAL SUMS TO 100% (UNLESS RESPONDENT DOES NOT KNOW)**

**ND.9** Which port or border crossing did this establishment mainly use for imports?  
 यस संस्थाले मुख्यतया कुन बन्दरगाह वा सिमानाबाट सामान आयात गर्ने गर्छ ?  
**SHOW CARD 8**

Kathmandu international airport	/ काठमाडौं अन्तर्राष्ट्रिय विमानस्थल	1	
Border crossing to India	/ भारतको सिमाना हुँदै	2	
Border crossing to China	/ चिनको सिमाना हुँदै	3	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>	

**ND.10** What was the main source country for imported inputs and supplies?  
 मुख्यतया सामान कुन देशबाट आयात गरियो ?

		Country
Main import source country	/ मुख्यतया आयातको स्रोत	
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**D.16** At the present time, when this establishment receives delivery of its most important input, on average, how many days of inventory, measured in days of production, does this establishment keep?  
 वर्तमान समयमा, जब यस संस्थाले यसको सबै भन्दा महत्वपूर्ण आपूर्तिको निकास प्राप्त गर्छ, तब यस संस्थाले औसतमा कति दिनको जिन्सी राख्दछ जसको मापदण्ड उत्पादनमा लागेको दिनको अनुसार गरिन्छ ?  
**(INTERVIEWER: if respondent requires clarification, define days of inventory as stock on hand)**

		Days दिनहरू
Days of inventory of most important input	/ महत्वपूर्ण आपूर्तिको जिन्सी राख्ने दिन	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**NC.30** From the following list, what is the main transportation obstacle by road?  
सडकबाट हुने ढुवानीका प्रमुख बाधा के हो?  
**SHOW CARD 10**

The network of roads	/ सडकहरुको संजाल	1
Road quality	/ सडकको गुणस्तर	2
Availability of transport vehicles	/ यातायात/सवारी साधनको प्राप्यता	3
Quality of transport vehicles	/ यातायात/सवारी साधनका गुणस्तर	4
Petrol availability	/ पेट्रोलको प्राप्यता	5
Strikes	/ बन्द हडताल	6
Time/distance to market	/ बजार जान लाग्ने समय/दुरी	7
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**NC.31** From the following list, what is the main transportation obstacle by air?  
हवाई मार्गबाट हुने ढुवानीका प्रमुख बाधाहरु के के हुन् ?  
**SHOW CARD 11**

Airfreight capacity	/ हवाई ढुवानीको क्षमता	1
Frequency of air traffic	/ हवाई ट्राफिकको नित्यता	2
Quality of airfreight	/ हवाई ढुवानीको गुणस्तर	3
Distance to airport	/ हवाई अड्डाको दुरी	4
Customs at Nepal airports	/ नेपाली हवाई अड्डाका भन्साहरु	5
Time/distance to market	/ बजार जान लाग्ने समय/दुरी	6
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>Not Applicable</b>	/ लागु हुँदैन	<b>-7</b>

<b>D.30</b>	<p><b>Is transport</b> No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment?  यस संस्थाको संचालनमा यातायातले कस्तो असर पारेको छ ? कुनै अवरोध छैन, सानोतिनो अवरोध, साधारण अवरोध, ठूलो अवरोध अथवा धेरै ठूलो अवरोध ।</p> <p><b>Are customs and trade regulations</b> No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment?  भन्सार तथा व्यापारिक निति नियमहरूले यस संस्था संचालनमा कस्तो असर पार्छ ? कुनै अवरोध छैन, सानोतिनो अवरोध, साधारण अवरोध, ठूलो अवरोध अथवा धेरै ठूलो अवरोध । <b>SHOW CARD 12</b></p>
-------------	---

		No obstacle कुनै अवरोध छैन	Minor obstacle सानोतिनो अवरोध	Moderate obstacle साधारण अवरोध	Major obstacle ठूलो अवरोध	Very Severe Obstacle धेरै ठूलो अवरोध	Don't Know थाहा भएन (spontaneous)	Does Not Apply लागु हुँदैन (spontaneous)
Transport	/ यातायात	0	1	2	3	4	-9	-7
Customs and trade regulations	/ भन्सार तथा व्यापारिक निति नियमहरू	0	1	2	3	4	-9	-7

**E. DEGREE OF COMPETITION**

**प्रतिस्पर्धाको तह**

**E.1** In fiscal year **2007 2008**, which of the following was the main market in which this establishment sold its main product?  
 आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, निम्न लिखित मध्ये कुन प्रमुख बजारमा यस संस्थाको मुख्य उत्पादन बिक्री गरिएको थियो ?  
**SHOW CARD 13**

Local – main product sold mostly in same municipality where establishment is located	/ स्थानीय बजार-मुख्य उत्पादन प्राय स्थानीय नगरपालिकामा बिक्री गरिन्छ ( जहाँ संस्था अवस्थित छ)	1
National – main product sold mostly across the country where establishment is located	/ राष्ट्रिय बजार - मुख्य उत्पादन नेपाल भित्रकै बजार तर संस्था अवस्थित नगरपालिका भन्दा बाहिर बिक्री गरिन्छ	2
International	/ अन्तर्राष्ट्रिय बजार	3
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION E.6**  
**GO TO QUESTION E.6**

**E.2** In fiscal year **2007 2008**, for the main market in which this establishment sold its main product, how many competitors did this establishment's main product face?  
 आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा यस संस्थाको प्रमुख बजारमा बिक्री गरेको मुख्य उत्पादनले कति वटा अन्य उत्पादनको प्रतिस्पर्धाको सामना गर्नु पर्‍यो ?

None	/ परेन	1
One	/ एउटा	2
2-5	/ २ - ५	3
More than 5	/ ५ वटा भन्दा बढी	4
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>

**E.3** Comparing July 2008 to July 2007 have monthly sales of this establishment's main product increased, remained the same, or decreased?  
 अषाढ २०६५ को अषाढ २०६४सँग तुलना गर्दा, के यस संस्थाको मुख्य उत्पादनको मासिक बिक्री बढ्यो/घट्यो/समान रह्यो ?

Increased	/ बढ्यो	1
Remained the same	/ समान रह्यो	2
Decreased	/ घट्यो	3
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>

**E.4** Comparing July 2008 to July 2007 have prices of this establishment's main product increased, remained the same, or decreased?  
 अषाढ २०६५ को अषाढ २०६४सँग तुलना गर्दा, के यस संस्थाको मुख्य उत्पादनको मूल्य बढ्यो, घट्यो वा समान रह्यो ?

Increased	/	बढ्यो	1
Remained the same	/	समान रह्यो	2
Decreased	/	घट्यो	3
<b>Don't know</b>	/	थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**E.6** Does this establishment at present use technology licensed from a foreign-owned company, excluding office software?  
 हाल के यस संस्थाले विदेशी स्वामित्वमा रहेको कम्पनिबाट कार्यालय सफ्टवेयर बाहेक अन्य प्रविधिको अनुमति पत्र प्राप्त गरेको छ ?

Yes	/	छ	1
No	/	छैन	2
<b>Don't know</b>	/	थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**E.7a** Does this establishment have any patents registered abroad?  
 के यस संस्थाको patents विदेशमा दर्ता गरिएको छ ?

Yes	/	छ	1
No	/	छैन	2
<b>Don't know</b>	/	थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**E.7b** Does this establishment have any patents registered in Nepal?  
 के यस संस्थाको नेपालमा कुनै patent दर्ता गरिएको छ ?

Yes	/	छ	1
No	/	छैन	2
<b>Don't know</b>	/	थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**E.11** Does this establishment compete against unregistered or informal firms?  
 के यस संस्थाले दर्ता नभएका अथवा अनियमित संस्थाहरूको प्रतिस्पर्धाको सामना गर्छ ?

Yes	/	गर्छ	1
No	/	गर्दैन	2
<b>Don't know</b>	/	थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>NE.29</b>	<p>How important are each of the following influences on the establishment to improve the quality of the products or services offered and to offer new ones?  यस संस्थामा, निम्न लिखित सबै तत्वहरु उत्पादन वा सेवाको गुणस्तर वृद्धी गर्न, र नयाँ उत्पादन वा सेवा प्रदान गर्न कतिको महत्वपूर्ण छन् ?</p> <p><b>SHOW CARD 14</b></p>
--------------	--

	Not at all important महत्वपूर्ण छैन	Slightly important हल्का महत्वपूर्ण	Fairly important ठिकठिकै महत्वपूर्ण	Very important धेरै महत्वपूर्ण	Do Not Know थाहा भएन (spontaneous)	Does Not Apply लागु हुँदैन (spontaneous)
Pressure from domestic competitors / आन्तरिक प्रतिस्पर्धीहरुबाट दबाव	1	2	3	4	-9	-7
Pressure from foreign competitors / अन्तराष्ट्रिय प्रतिस्पर्धीहरुबाट दबाव	1	2	3	4	-9	-7
Pressure from informal firms / अनियमित / अनौपचारिक संस्थाबाट दबाव	1	2	3	4	-9	-7

<b>E.30</b>	<p>Are practices of competitors in the informal sector No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment?  यस संस्थाको कार्य संचालनमा, अनौपचारिक क्षेत्रमा हुने प्रतिस्पर्धाको अभ्यासले कति अवरोध पुऱ्याएको छ ? कुनै अवरोध छैन, सानोतिनो अवरोध, साधारण अवरोध, ठूलो अवरोध अथवा धेरै ठूलो अवरोध ।</p> <p><b>SHOW CARD 15</b></p>
-------------	--

	No obstacle कुनै अवरोध छैन	Minor obstacle सानोतिनो अवरोध	Moderate obstacle साधारण अवरोध	Major obstacle ठूलो अवरोध	Very Severe Obstacle धेरै ठूलो अवरोध	Don't Know (spontaneous) थाहा भएन	Does Not Apply (spontaneous) लागु हुँदैन
Practices of competitors in the informal sector / अनौपचारिक क्षेत्रमा हुने प्रतिस्पर्धाको अभ्यास	0	1	2	3	4	-9	-7

--

**F. CAPACITY**

<b>F.1</b>	In fiscal year <b>2007 2008</b> , what was this establishment's output produced as a proportion of the maximum output possible if using all facilities available ( <b>capacity utilization</b> )? आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यदि उपलब्ध सबै सुविधाहरु प्रयोग गर्ने हो भने, यस संस्थाको अधिकतम उत्पादनको क्षमता कति प्रतिशत हुन्थ्यो ?
------------	--

		<b>Percent</b> प्रतिशत
Capacity utilization	/ क्षमताको उपयोग	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>F.2</b>	In fiscal year <b>2007 2008</b> , how many hours per week did this establishment normally operate? आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थामा हप्तामा कति घण्टा साधारणतया कार्य गरिन्थ्यो ?
------------	--

		<b>Hours</b> घण्टाहरु
Typical hours of operation in a week	/ एक हप्तामा कार्य घण्टा	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**G. LAND AND PERMITS**

**जमिन र अनुमतिहरू**

**G.2** Over the last two years, did this establishment submit an application to obtain a construction-related permit?  
विगतका २ वर्षमा के यस संस्थाले निर्माणसँग सम्बन्धित कुनै अनुमतिको लागी निवेदन दिएको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION G.30**  
**GO TO QUESTION G.30**

**G.3** In reference to that application for a construction-related permit, approximately how many days did it take to obtain it from the day of the application to the day the permit was granted?  
सोहि निवेदनको बारेमा कुरा गर्दा, अनुमति प्राप्त गर्न निवेदन दिएको मितिदेखि अनुमति प्राप्त भएको मितिसम्ममा औसत कति दिन लाग्यो ?

		Days दिनहरू
Wait for a construction-related permit	/ निर्माण सम्बन्धित अनुमति प्राप्त गर्न लागेको समय	
<b>Less than one day</b>	/ एक दिन भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Still in process</b>	/ अझै प्रक्रियामा छ	<b>-6</b>
<b>Application denied</b>	/ निवेदन रद्द भयो	<b>-5</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**G.4** In reference to that application for a construction-related permit, was an informal gift or payment expected or requested?  
सोहि निवेदनको बारेमा कुरा गर्दा, के कुनै अनौपचारिक उपहार वा भुक्तानीको अनुरोध अथवा अपेक्षा गरिएको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>REF (spontaneous)</b>	/ भन्न नचाहेको	<b>-8</b>

**G.30**

Is **access to land** No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment?

यस संस्थाको कार्य संचालनको लागि चाहिने जग्गा जमिनको पहुँचमा कुनै अप्ठ्यारो/अवरोध छ ? कुनै अवरोध छैन, सानोतिनो अवरोध, साधारण अवरोध, ठूलो अवरोध अथवा धेरै ठूलो अवरोध ।

**SHOW CARD 15**

	No obstacle कुनै अवरोध छैन	Minor obstacle सानोतिनो अवरोध	Moderate obstacle साधारण अवरोध	Major obstacle ठूलो अवरोध	Very Severe Obstacle धेरै ठूलो अवरोध	Don't Know (spontaneous) थाहा भएन	Does Not Apply (spontaneous) लागु हुँदैन
Access to land जग्गा जमिनको पहुँच	0	1	2	3	4	-9	-7

**I. CRIME**  
अपराध

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

We now turn to another topic.

अब हामी अर्को विषयमा कुरा गर्छौं ।

**I.1** In fiscal year **2007 2008**, did this establishment pay for security, for example equipment, personnel, or professional security services?  
आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थाले सुरक्षाका व्यवस्थाका लागी कुनै भुक्तानी गरेको थियो ?(जस्तै उपकरणका लागि, कर्मचारी सुरक्षा अथवा पेशागत सुरक्षा सेवाहरु लागि) ।

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION I.3**

**GO TO QUESTION I.3**

**I.2** In fiscal year **2007 2008**, what percentage of this establishment's total annual sales was paid for security, or what was the total annual cost of security?  
आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थाले सुरक्षाका लागी वार्षिक विक्रिको कति प्रतिशत भुक्तानी गरेको थियो अथवा यस संस्थाको वार्षिक कुल सुरक्षा खर्च कति थियो ?

	Percent प्रतिशत
Percentage of total annual sales for security / वार्षिक विक्रि मध्ये सुरक्षा खर्चको प्रतिशत	
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**PROVIDE EITHER ONE OR THE OTHER, NOT BOTH**

कुनै एको मात्र विवरण दिनुहोस्

	NRs.
Total annual cost of security / वार्षिक कुल सुरक्षा खर्च	
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**I.3** In fiscal year **2007 2008**, did this establishment experience losses as a result of theft, robbery, vandalism or arson?  
आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थालाई चोरी, लूट, भौतिक क्षती वा आगजनीबाट घाटा भएको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION I.30**

**GO TO QUESTION I.30**

<b>I.4</b>	<p>In fiscal year <b>2007 2008</b>, what were the estimated losses as a result of theft, robbery, vandalism or arson that occurred on this establishment's premises either as a percentage of total annual sales or as total annual losses?                  अर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, यस संस्थामा चोरी, लूट, भौतिक क्षती वा आगजनीबाट वार्षिक कुल कति घाटा भएको थियो अथवा कुल विक्रिको कति प्रतिशत घाटा भएको थियो ?</p>
------------	--

		Percent प्रतिशत
Losses as percentage of total annual sales	/ वार्षिक विक्रि मध्ये भएको घाटाको प्रतिशत	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**PROVIDE EITHER ONE OR THE OTHER, NOT BOTH**

कुनै एकको मात्र विवरण दिनुहोस्

		NRs.
Total annual value of losses	/ कुल वार्षिक भएको घाटा	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>I.30</b>	<p>Are <b>crime, theft and disorder</b> No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment?                  यस संस्थाको कार्य संचालनको लागि अपराध, चोरी र अव्यवस्था जस्ता तत्वले कस्तो अवरोध पुऱ्याएको छ ? कुनै अवरोध छैन, सानोतिनो अवरोध, साधारण अवरोध, ठूलो अवरोध अथवा धेरै ठूलो अवरोध ।  <b>SHOW CARD 15</b></p>
-------------	---

	No obstacle  कुनै अवरोध छैन	Minor obstacle  सानोतिनो अवरोध	Moderate obstacle  साधारण अवरोध	Major obstacle  ठूलो अवरोध	Very Severe Obstacle  धेरै ठूलो अवरोध	<b>Don't Know (sponta neous)</b>  थाहा भएन	<b>Does Not Apply (spontane ous)</b>  लागु हुँदैन
Crime, theft and disorder अपराध, चोरी र अव्यवस्था	0	1	2	3	4	<b>-9</b>	<b>-7</b>

**K. FINANCE**

अर्थ

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

**I would like to ask you a few questions about how you finance the operations of this establishment.**

<b>K.1</b>	In fiscal year <b>2007 2008</b> , what percentage, as a proportion of the value of total annual purchases of material inputs or services, were: आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, सामान वा सेवाको कुल वार्षिक खरिदको तुलनामा, यस संस्थाले कति प्रतिशत खरिद निम्न लिखित प्रक्रियाबाट गर्‍यो ? <b>SHOW CARD 17</b>
------------	---

	<b>Percent</b> प्रतिशत	<b>Don't know</b> थाहा भएन (spontaneous)
Paid for before the delivery? / सामान पाउन अगावै		<b>-9</b>
Paid for on delivery? / सामान पाउँदा		<b>-9</b>
Paid for after delivery? / सामान पाएपछि		<b>-9</b>
	<b>100 %</b>	

**INTERVIEWER: CHECK THAT TOTAL SUMS TO 100%  
(UNLESS RESPONDENT DOES NOT KNOW)**

<b>K.2</b>	In fiscal year <b>2007 2008</b> , what percentage of this establishment's total annual sales of its goods or services were: आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाले वार्षिक कति प्रतिशत कुल विक्रिको लागि भुक्तानी निम्न लिखित प्रक्रियाबाट गर्‍यो ? <b>SHOW CARD 17</b>
------------	--

	<b>Percent</b> प्रतिशत	<b>Don't know</b> थाहा भएन (spontaneous)
Paid for before the delivery? / सामान पुऱ्याउन अगावै		<b>-9</b>
Paid for on delivery? / सामान पुऱ्याउदा		<b>-9</b>
Paid for after delivery? / सामान पुऱ्याएपछि		<b>-9</b>
	<b>100 %</b>	

**INTERVIEWER: CHECK THAT TOTAL SUMS TO 100%  
(UNLESS RESPONDENT DOES NOT KNOW)**

<b>K.3</b>	Over fiscal year <b>2007 2008</b> , please estimate the proportion of this establishment's working capital that was financed from each of the following sources? आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाको चालु पूँजीको कति अनुपात, निम्न लिखित श्रोतहरूबाट प्राप्त भएको थियो ? अनुमान लगाउनुहोस् । <b>INTERVIEWER: SHOW CARD 13</b>
------------	---

		Percent प्रतिशत	Don't know थाहा भएन (spontaneous)
Internal funds/Retained earnings	/ आन्तरिक कोष/संचित नाफा		-9
Borrowed from banks (private and state-owned)	/ निजी तथा सरकारी बैंकबाट लिएको ऋण		-9
Borrowed from non-bank financial institutions	/ वित्तीय संस्थाबाट लिएको ऋण		-9
Purchases on credit from suppliers and advances from customers	/ उधारो खरिद तथा ग्राहकसँग लिएको अग्रिम भुक्तानी		-9
Capital/remittances from people who are migrants abroad or who are returned migrants	/ विदेशीयका वा विदेशबाट फर्केका व्यक्तिको पूँजी/वैदेशिक आम्दानी		-9
Other (moneylenders, friends, relatives, etc.)	/ अन्य (ऋणदाता, साथीहरू, नातेदार आदि)		-9
		<b>100%</b>	

**INTERVIEWER: CHECK THAT TOTAL SUMS TO 100%  
(UNLESS RESPONDENT DOES NOT KNOW)**

<b>K.4</b>	In fiscal year <b>2007 2008</b> , did this establishment purchase any fixed assets, such as machinery, vehicles, equipment, land or buildings? आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाले कुनै अचल सम्पत्ति खरीद गरेको थियो ? जस्तै मेसिन, सवारी साधन, उपकरण वा भवन ।
------------	--

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION K.6  
GO TO QUESTION K.6**

<b>N.5</b>	In fiscal year <b>2007 2008</b> , how much did this establishment spend on purchases of: आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाले निम्न लिखित सामग्रीको खरीदमा कति खर्च गरेको थियो ?
------------	---

		NRs.	Don't know थाहा भएन (spontaneous)
Machinery, vehicles, and equipment (new or used)	/ मेसिन, सवारी साधन, उपकरण (नयाँ तथा पुराना)		-9
Land and buildings	/ जग्गा जमीन, भवन		-9

<b>K.5</b>	Over fiscal year <b>2007 2008</b> , please estimate the proportion of this establishment's total purchase of fixed assets that was financed from each of the following sources: आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाको अचल सम्पत्तिको कुल खरीदको कति प्रतिशत, निम्न लिखित श्रोतहरूबाट प्राप्त भएको थियो ? अनुमान लगाउनुहोस् । <b>SHOW CARD 19</b>
------------	---

		Percent प्रतिशत	Don't know थाहा भएन (spontaneous)
Internal funds or retained earnings	/ आन्तरिक कोष र संचित नाफा		-9
Owners' contribution or issued new equity shares	/ संस्थापकको योगदान वा नयाँ शेयर निकास		-9
Borrowed from banks (private and state-owned)	/ निजी तथा सरकारी बैंकबाट लिएको ऋण		-9
Borrowed from non-bank financial institutions	/ वित्तीय संस्थाबाट लिएको ऋण		-9
Purchases on credit from suppliers and advances from customers	/ उधारो खरिद तथा ग्राहकसँग लिएको अग्रिम भुक्तानी		-9
Capital/remittances from people who are migrants abroad or who are returned migrants	/ विदेशीयका वा विदेशबाट फर्केका व्यक्तिको पूँजी/वैदेशिक आम्दानी		-9
Other (moneylenders, friends, relatives, bonds, etc)	/ अन्य (ऋणदाता, साथीहरू, नातेदार आदि)		-9
		<b>100%</b>	

**INTERVIEWER: CHECK THAT TOTAL SUMS TO 100%  
(UNLESS RESPONDENT DOES NOT KNOW)**

<b>K.6</b>	Now let's talk about the establishment's current situation. At this time, does this establishment have a checking or savings account? अब यस संस्थाको वर्तमान परिस्थितिको बारेमा कुरा गरौं । अहिलेको समयमा, यस संस्थाको चल्ती वा बचत खाता छ ?
------------	---

Yes	/ छ	1
No	/ छैन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>K.7</b>	At this time, does this establishment have an overdraft facility? अहिलेको समयमा, यस संस्थासँग ओभरड्राफ्टको (overdraft) सुविधा छ ?
------------	--

Yes	/ छ	1
No	/ छैन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**K.8** At this time, does this establishment have a line of credit or a loan from a financial institution?  
अहिलेको समयमा, यस संस्थाले वित्तिय संस्थाबाट ऋण लिएको छ ?

Yes	/ छ	1
No	/ छैन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION K.16**  
**GO TO QUESTION K.16**

**K.9** Referring to the most recent line of credit or loan, what type of financial institution granted this loan?  
हालै लिएको ऋणको बारेमा कुरा गर्दा, कस्तो किसिमको वित्तिय संस्थाले यो ऋण उपलब्ध गराएको हो ?  
**SHOW CARD 20**

Private commercial banks	/ निजि वाणिज्य बैंक	1
State-owned banks or government agency	/ सरकारी बैंक वा सरकारी निकाय	2
Non-bank financial institutions which include microfinance institutions, credit cooperatives, credit unions, or finance companies	/ वित्तिय संस्था, लघुवित्तिय संस्था, सहकारी, उधारो संघ वा वित्तिय कम्पनी	3
Other	/ अन्य	4
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**K.10** Referring only to this most recent line of credit or loan, in what year was the most recent line of credit or loan approved?  
हालै लिएको ऋणको बारेमा कुरा गर्दा, कुन सालमा यो ऋण स्वीकृत भएको थियो ?

		Year वर्ष
Year most recent loan/line of credit approved	/ पछिल्लो ऋण स्वकृत भएको वर्ष	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**INTERVIEWER: PROVIDE FOUR DIGITS FOR YEAR**

**K.11** Referring only to this most recent loan or line of credit, what was its value at the time of approval?  
हालै लिएको ऋणको बारेमा कुरा गर्दा, यो ऋण स्वीकृत हुँदा यसको मूल्य कति थियो ?

		NRs.
Size of most recent loan/line of credit approved	/ पछिल्लो स्वीकृत ऋणको परिमाण	
<b>REF (spontaneous)</b>	/ भन्न नचाहेको	<b>-8</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**K.13** Referring only to this most recent loan or line of credit, did the financing require collateral?  
हालको ऋण लिँदा केही धितो राख्नु परेको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION K.16**  
**GO TO QUESTION K.16**

**K.14** Referring only to this most recent loan or line of credit, what type of collateral was required?  
 हालै लिएको ऋणलाई प्राप्त गर्न कस्तो प्रकारको धितो राख्नु परेको थियो ?  
**INTERVIEWER: READ OUT**

Collateral	Yes थियो	No थिएन	Don't know थाहा भएन (spontaneous)
Land, buildings under ownership of the establishment / संस्थाको जमीन, भवन	1	2	-9
Machinery and equipment including movables / मेसिन र उपकरण, व्यक्तिगत सम्पत्ति समेत	1	2	-9
Accounts receivable and inventories / मौज्जात	1	2	-9
Personal assets of owner (house, etc.) / संस्थापकको व्यक्तिगत सम्पत्ति (जस्तै घर, जग्गा)	1	2	-9
Other forms of collateral not included in the categories above / अन्य माथि उल्लेख नभएका धितोका प्रकार	1	2	-9

**K.15a** Referring only to this most recent line of credit or loan, what was the approximate value of the collateral?  
 हालै लिएको ऋणको बारेमा कुरा गर्दा, ऋण प्राप्त गर्न, कति धितो राख्नु परेको थियो ?

		NRS.
Value of collateral / धितोको मूल्य		
Don't know (spontaneous) / थाहा भएन (spontaneous)		-9

**K.16** Referring again to the last fiscal year **2007/ 2008**, did this establishment apply for any loans or lines of credit?  
 आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाले कर्जा/ऋणको लागी निवेदन दिएको थियो ?

Yes / थियो	1	<b>GO TO QUESTION K.21</b>
No / थिएन	2	
Don't know / थाहा भएन (spontaneous)	-9	<b>GO TO QUESTION K.21</b>

<b>K.17</b>	<p>What was the <b>main</b> reason why this establishment did not apply for any line of credit or loan in fiscal year <b>2007 2008</b>?</p> <p>आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाले कर्जा/ऋणको लागी निवेदन नदिनुको मुख्य कारण के थियो ?</p> <p><b>SHOW CARD 21</b></p>
-------------	--

No need for a loan - establishment has sufficient capital	/ ऋण लिन परेन - संस्थासँग पर्याप्त पूँजी छ	1
Application procedures for loans or lines of credit are complex	/ ऋण लिने प्रक्रिया जटिल भएकोले	2
Interest rates are not favorable	/ व्याज दर अनुकूल नभएको	3
Collateral requirements are too high	/ धितोको परिमाण ज्यादै धेरै भएको	4
Size of loan and maturity are insufficient	/ ऋणको परिमाण र म्याद नपुग भएको	5
Did not think it would be approved	/ ऋण स्वीकृत हुन्छ जस्तो लागेन	6
Other	/ अन्य	7
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>K.21</b>	<p>In fiscal year <b>2007 2008</b>, did this establishment have its annual financial statements checked and certified by an external auditor?</p> <p>आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाले आफ्नो वार्षिक आर्थिक विवरण, बाहिरी लेखा परिक्षकद्वारा निरीक्षण तथा प्रमाणित गराएको थियो ?</p>
-------------	---

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>

<b>K.30</b>	<p>Is <b>access to finance</b>, which includes availability and cost, interest rates, fees and collateral requirements, No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment?</p> <p>आर्थिक पहुँच लागत, त्यसको व्याज दर, शुल्क र धितो जस्ता कुराको प्राप्यतालाई ध्यानमा राखेर भन्नुहोस् यस्ता वित्तीय कुराहरुले यस संस्थाको हालको कार्य संचालनमा कतिको अवरोध पुऱ्याएको छ ? <b>SHOW CARD 22</b></p>
-------------	---

	No obstacle कुनै अवरोध छैन	Minor obstacle सानोतिनो अवरोध	Moderate obstacle साधारण अवरोध	Major obstacle ठूलो अवरोध	Very Severe Obstacle धेरै ठूलो अवरोध	<b>Don't Know</b> थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>Does Not Apply</b> लागु हुँदैन ( <b>spontaneous</b> )
Access to finance	0	1	2	3	4	<b>-9</b>	<b>-7</b>

**J. BUSINESS-GOVERNMENT RELATION**

**व्यापार-सरकारी सम्बन्धहरू**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

The following questions assess how establishments, such as this one, deal with government officials and their agencies.

निम्न लिखित प्रश्नहरूले, संस्थाहरूले सरकारी निकाय र कर्मचारीहरूसँग कसरी कारोवार गर्छन् भन्ने कुरा खुलाउँछ।

**NJ.26** Did the political changes and instability of the past year affect the operation of this establishment?  
यस संस्थाको कार्य संचालनमा, विगतका वर्षमा भएका राजनैतिक परिवर्तन र अस्थिरताले प्रभाव पारेको छ ?

Yes	/	छ	1
No	/	छैन	2
<b>Don't know</b>	/	थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>

**J.1** I am going to read some statements that describe the courts system and how it could affect business. For each statement, please tell me if you Strongly disagree, Tend to disagree, Tend to agree, or Strongly agree.

म केहि भनाइहरू पढ्छु, जसले अदालतीय कार्य शैली तथा व्यापारमा त्यसको प्रभावलाई व्याख्या गर्छ। प्रत्येक भनाइको बारेमा तपाईंको विचार कस्तो छ जनाउनुहोस्- पुरै विरुद्ध, असहमत, सहमत वा पुरै सहमत। **SHOW CARD 23**

		Strongly disagree पुरै विरुद्ध	Tend to disagree असहमत	Tend to agree सहमत	Strongly agree पुरै सहमत	<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन
“The court system is fair, impartial and uncorrupted.”	/ “अदालतको कार्य शैली राम्रो, निष्पक्ष र स्वच्छ छ।”	1	2	3	4	<b>-9</b>
“Government officials’ interpretations of the laws and regulations affecting this establishment are consistent and predictable.”	/ “यस संस्थालाई प्रभाव पार्ने सरकारी निकायका निति नियम र कानूनहरू स्थिर र अनुमान गर्न सक्ने छन्।”	1	2	3	4	<b>-9</b>

<b>J.2</b>	<p>In a typical week over the last year, what percentage of total senior management's time was spent on dealing with requirements imposed by government regulations?</p> <p>[By senior management I mean managers, directors, and officers above direct supervisors of production/sales workers. Some examples of government regulations are taxes, customs, labor regulations, licensing and registration, including dealings with officials and completing forms]</p> <p>विगतको वर्षको कुनै एक हप्तामा, सरकारी निती नियमले उत्पन्न गराएको आवश्यकतासँग जुध्न, यस संस्थाको वरीष्ठ व्यवस्थापकीयहरूले कति प्रतिशत समय खर्च गर्नु भयो ?</p> <p>(वरीष्ठ व्यवस्थापकीयहरू भन्नाले प्रबन्धकहरू, निर्देशक र उत्पादन/विक्रिका प्रत्यक्ष सुपरिवेक्षक भन्दा माथिका अधिकृतहरू । सरकारी निती नियम जस्तै कर, भन्सार, मजदुर निती, अनुमति पत्र तथा दर्ता, आधिकारीक व्यक्तिहरूसँगको कारोवार र फारम भर्ने प्रकृया आदि)</p>
------------	--

		Percent प्रतिशत
Senior management's time spent on dealing with regulations	/ निती नियमले उत्पन्न गराएको आवश्यकतासँग जुध्न खर्च गरिएको समय	
<b>No time was spent</b>	/ कुनै समय प्रदान गरेनन्	<b>0</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>J.3</b>	<p>Over the last year, was this establishment visited or inspected by tax officials?</p> <p>विगतको एक वर्षमा, कुनै कर निरीक्षकले यस संस्थामा निरीक्षण गरेको थियो ?</p>
------------	--

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION J.6a**  
**GO TO QUESTION J.6a**

<b>J.4</b>	<p>Over the last year, how many times was this establishment either inspected by tax officials or required to meet with them?</p> <p>विगतको एक वर्षमा यस संस्थामा, कर निरीक्षकले कति पटक निरीक्षण गर्‍यो अथवा कति पटक उनीहरूसँग भेट्न आवश्यक पर्‍यो ?</p>
------------	---

		Number संख्या
Times inspected or met with tax officials	/ कर निरीक्षकले निरीक्षण गरेको अथवा भेट्नु परेको संख्या	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>J.5</b>	<p>In any of these inspections or meetings was a gift or informal payment expected or requested?</p> <p>यी मध्ये कुनै निरीक्षण वा भेटघाटमा कुनै किसिमको उपहार वा अनौपचारिक भुक्तानी मागिएको वा अपेक्षा गरिएको थियो ?</p>
------------	--

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>REF (spontaneous)</b>		<b>-8</b>

**J.6a** Over the last year, has this establishment secured or attempted to secure a government contract?  
विगतको एक वर्षमा, के यस संस्थाले सरकारी ठेक्का प्राप्त गर्‍यो वा प्राप्त गर्ने प्रयत्न गर्‍यो ?

Yes	/ गर्‍यो	1
No	/ गरेन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION J.7**  
**GO TO QUESTION J.7**

**J.6** When establishments like this one do business with the government, what percent of the contract value would be typically paid in informal payments or gifts to secure the contract?  
यस्तो प्रकारको संस्थाले जब सरकारसँग कारोबार गर्छ, तब ठेक्का प्राप्त गर्न, ठेक्काको कति प्रतिशत अनौपचारिक भुक्तानी वा उपहार तिर्नु पर्छ ?

		Percent प्रतिशत
Percent of the contract value paid as informal payments or gifts	/ अनौपचारिक भुक्तानी वा उपहारको लागि ठेक्काको प्रतिशत	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन	<b>-9</b>
<b>Refusal (spontaneous)</b>	/ भन्न अस्विकार गर्नु (spontaneous)	<b>-8</b>
<b>No payments</b>	/ केहि भुक्तानी गर्नु पर्दैन	<b>0</b>

**J.7** It is said that establishments are sometimes required to make gifts or informal payments to public officials to "get things done" with regard to customs, taxes, licenses, regulations, services etc. On average, what percentage of total annual sales, or estimated total annual value, do establishments like this one pay in informal payments or gifts to public officials for this purpose?  
संस्थाहरुले कहिले काहि, भन्सार, कर, इजाजत पत्र, निती, सेवा आदि सम्बन्धित कामहरु गराउन, सरकारी अधिकारीहरुलाई उपहार अथवा अनौपचारिक भुक्तानीहरु दिनुपर्छ भनिएको छ। यस्ता संस्थाले, औसतमा, कुल वार्षिक विक्रिको कति प्रतिशत वा अन्दाजी कति जति कुल वार्षिक भुक्तानी, सरकारी अधिकारीहरुलाई काम गराउन उपहार अथवा अनौपचारिक भुक्तानी स्वरुप प्रदान गर्नु पर्छ ?

		Percent प्रतिशत
Percentage of total annual sales paid as informal payment	/ अनौपचारिक भुक्तानीको लागि कुल वार्षिक विक्रिको प्रतिशत	
<b>No payments/gifts are paid</b>	/ कुनै भुक्तानी/उपहार दिइदैन	<b>0</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>Refusal (spontaneous)</b>	/ भन्न अस्विकार गर्नु	<b>-8</b>

**PROVIDE EITHER ONE OR THE OTHER, NOT BOTH**

कुनै एकको मात्र विवरण दिनुहोस्

		NRs.
Total annual informal payment	/ कुल वार्षिक अनौपचारिक भुक्तानी	
<b>No payments/gifts are paid</b>	/ कुनै भुक्तानी/उपहार दिइदैन	<b>0</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>Refusal (spontaneous)</b>	/ भन्न अस्विकार गर्नु	<b>-8</b>

**J.10** Over the last two years, did this establishment submit an application to obtain an import license?  
विगतको दुई वर्षमा, यस संस्थाले कुनै आयात अनुमति पत्रको लागी निवेदन दिएको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION J.13**  
**GO TO QUESTION J.13**

**J.11** Approximately how many days did it take to obtain this import license from the day of the application to the day it was granted?  
सो आयात अनुमति पत्र प्राप्त गर्न, निवेदन दिएको मितिदेखि अनुमति पत्र प्राप्त भएको मितिसम्ममा औसत कति दिन लाग्यो ?

		Days
Wait for import license	/ आयात अनुमति पत्र प्राप्त गर्न लागेको दिन	
<b>Less than one day</b>	/ एक दिन भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Still in process</b>	/ अझै प्रक्रियामा छ	<b>-6</b>
<b>Application denied</b>	/ निवेदन रद्द भयो	<b>-5</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**J.12** In reference to that application for an import license, was an informal gift or payment expected or requested?  
सो आयात अनुमति पत्र प्राप्त गर्न दिएको निवेदनको आधारमा, के कुनै अनौपचारिक उपहार वा भुक्तानीको माग वा अपेक्षा गरिएको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>REF (spontaneous)</b>	/ भन्न अस्विकार गर्नु	<b>-8</b>

**J.13** Over the last two years, did this establishment submit an application to obtain an operating license?  
विगतको दुई वर्षमा, यस संस्थाले व्यापारिक अनुमति पत्रको लागी कुनै निवेदन दिएको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION J.30**  
**GO TO QUESTION J.30**

<b>J.14</b>	Approximately how many days did it take to obtain this operating license from the day of the application to the day it was granted? सो व्यापारिक अनुमति पत्र प्राप्त गर्न, निवेदन दिएको मितिदेखि अनुमति पत्र प्राप्त भएको मितिसम्ममा औसत कति दिन लाग्यो ?
-------------	--

		Days दिनहरु
Wait for operating license	/ कार्य संचालन अनुमति पत्र प्राप्त गर्न लागेको दिन	
<b>Less than one day</b>	/ एक दिन भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Still in process</b>	/ अझै प्रक्रियामा छ	<b>-6</b>
<b>Application denied</b>	/ निवेदन रद्द भयो	<b>-5</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>J.15</b>	In reference to that application for an operating license, was an informal gift or payment expected or requested? सो व्यापारिक अनुमति पत्र प्राप्त गर्न दिएको निवेदनको आधारमा, के कुनै अनौपचारिक उपहार वा भुक्तानीको माग वा अपेक्षा गरिएको थियो ?
-------------	--

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>
<b>Refusal (spontaneous)</b>	/ भन्न अस्विकार गर्नु (spontaneous)	<b>-8</b>

**J.30** As I list some factors that can affect the current operations of a business, please look at this card and tell me if you think that each factor is No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment.  
 मैले केहि बुँदाहरु तयार पारेको छु जसले यस संस्थाको कार्य संचालनमा प्रभाव पार्न सक्छ। कृपया ती बुँदाहरु हेर्नुहोस र भन्नुहोस् यसले संस्थाको कार्य संचालनमा कस्तो असर पारेको छ - कुनै अवरोध छैन, सानोतिनो अवरोध, साधारण अवरोध, ठूलो अवरोध अथवा धेरै ठूलो अवरोध।  
**SHOW CARD 24**

**ROTATE OPTIONS**

	No obstacle कुनै अवरोध छैन	Minor obstacle सानोतिनो अवरोध	Moderate obstacle साधारण अवरोध	Major obstacle ठूलो अवरोध	Very Severe Obstacle धेरै ठूलो अवरोध	Don't Know थाहा भएन (spontaneous)	Does Not Apply लागु हुँदैन (spontaneous)
Tax rates / कर दरहरु	0	1	2	3	4	-9	-7
Tax administration / कर प्रशासन	0	1	2	3	4	-9	-7
Business licensing and permits / व्यापारिक ईजाजत तथा अनुमति पत्र	0	1	2	3	4	-9	-7
Political instability / राजनैतिक अस्थिरता	0	1	2	3	4	-9	-7
Corruption / भ्रष्टाचार	0	1	2	3	4	-9	-7
Courts / अदालतहरु	0	1	2	3	4	-9	-7

**L. LABOR**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

Now I would like to ask you a few questions about this establishment's labour force.

अब म तपाईंलाई यस संस्थाको श्रम शक्तिको बारेमा केहि प्रश्नहरु सोध्न चाहन्छु ।

<b>L.1</b>	<p>At the end of fiscal year <b>2007 2008</b>, how many permanent, full-time employees did this establishment employ? Please include all employees and managers  <b>(INTERVIEWER: Permanent, full-time employees are defined as all paid employees that are contracted for a term of one or more fiscal years and/or have a guaranteed renewal of their employment contract and that work 8 or more hours per day)</b>  <b>(INTERVIEWER: include interviewee if applicable).</b></p> <p>आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ को अन्त्य सम्ममा, यस संस्थामा कति जना स्थायी पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु थिए ? कृपया सम्पूर्ण कर्मचारी र प्रबन्धकहरुको संख्या उल्लेख गर्नुहोस् ।  <b>(INTERVIEWER: स्थायी, पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु भन्नाले १/२ वर्षदेखि करारमा कार्यरत, तथा करारको म्याद निश्चितरूपमा थपिने तथा दिनमा ८ घण्टा वा सो भन्दा बढि काम गर्नेहरु)</b></p>
------------	--

		Number संख्या
Permanent, full-time employees end of last fiscal year	/ आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ को अन्त्य सम्म स्थायी, पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>L.2</b>	<p>Three fiscal years ago, at the end of fiscal year <b>2005 2006</b>, how many permanent, full-time employees did this establishment employ? Please include all employees and managers  तीन आर्थिक वर्ष अगाडी, आर्थिक वर्ष २०६२/०६३ को अन्त्य सम्ममा, यस संस्थामा कति जना स्थायी पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु थिए ? कृपया सम्पूर्ण कर्मचारी र प्रबन्धकहरु उल्लेख गर्नुहोस् । <b>(INTERVIEWER: include interviewee if applicable).</b></p>
------------	---

		Number संख्या
Permanent, full-time employees three fiscal years ago	/ तीन आर्थिक वर्ष अगाडी सम्मका स्थायी पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु	
<b>If establishment was not in business three years ago</b>	/ यदि संस्था तीन वर्ष अगाडी संचालनमा थिएन भने	<b>-7</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**L.3** At the end of fiscal year **2007 2008**, how many permanent, full-time employees were:  
 आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ को अन्त्य सम्ममा, यस संस्थामा स्थायी पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु मध्ये कति जना  
 निम्न लिखित थिए ? **INTERVIEWER: READ EACH CATEGORY**

		<b>Number</b> संख्या	<b>Don't know</b> थाहा भएन <b>(spontaneous)</b>
Production employees	/ उत्पादन सम्बन्धित कर्मचारीहरु		<b>-9</b>
Non-production employees [e.g., managers, administration, sales]	/ उत्पादन बाहेकका कर्मचारीहरु जस्तै प्रबन्धक, प्रशासन, विक्रि सम्बन्धित कर्मचारीहरु		<b>-9</b>

**L.4** At the end of fiscal year **2007 2008**, how many permanent, full-time employees were:  
 आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ को अन्त्य सम्ममा, यस संस्थामा स्थायी पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु मध्ये कति जना  
 निम्न लिखित थिए ? **INTERVIEWER: READ EACH CATEGORY**

		<b>Number</b> संख्या	<b>Don't know</b> थाहा भएन <b>(spontaneous)</b>
Skilled production workers	/ दक्ष उत्पादन सम्बन्धित कर्मचारीहरु		<b>-9</b>
Unskilled production workers	/ अदक्ष उत्पादन सम्बन्धित कर्मचारीहरु		<b>-9</b>

**L.5** At the end of fiscal year **2007 2008**, how many permanent full-time employees of this establishment  
 for the following categories were female?  
 आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ को अन्त्य सम्ममा, यस संस्थामा स्थायी पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु मध्ये कति जना  
 महिला कर्मचारी थिए ?

		<b>Number</b> संख्या	<b>Don't know</b> थाहा भएन <b>(spontaneous)</b>
Female permanent full-time production employees	/ उत्पादन सम्बन्धित महिला कर्मचारीहरु		<b>-9</b>
Female permanent full-time non-production employees	/ उत्पादन बाहेकका महिला कर्मचारीहरु		<b>-9</b>

<b>L.6</b>	<p>How many full-time temporary employees did this establishment employ in fiscal year <b>2007 2008</b>?  <b>(INTERVIEWER: Full-time, temporary workers are all paid short-term (i.e. for less than a fiscal year) employees with no guarantee of renewal of contract employment and work 8 or more hours per day)</b></p> <p>आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ को अन्त्यमा, यस संस्थामा कति जना अस्थायी पूर्ण समय कर्मचारीहरु कार्यरत थिए ?  <b>(INTERVIEWER: अस्थायी, पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु भन्नाले १ वर्ष भन्दा कम करारमा कार्यरत, तथा करारको म्याद थपिने निश्चित नभएका तथा दिनमा ८ वा सो भन्दा बढि घण्टा काम गर्नेहरु)</b></p>
------------	---

		Number संख्या
Full-time seasonal/temporary workers employed last fiscal year	/ आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा समयोचित/अस्थायी, पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरु	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**IF 0, GO TO QUESTION L.9**

<b>L.8</b>	<p>What was the average length of employment of all full-time temporary employees in fiscal year <b>2007 2008</b>?          आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाका अस्थायी पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरुको औसत कार्यकाल कति थियो ?</p>
------------	--

		Months महिना
Average length full-time seasonal/temporary employment last fiscal year	/ आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा अस्थायी पूर्ण समय कार्यरत कर्मचारीहरुको औसत कार्यकाल	
<b>Less than one month</b>	/ एक महिना भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

<b>L.9</b>	<p>What is the average educational attainment of a typical production worker employed in this establishment?          यस संस्थामा उत्पादन कामदारको औसत शैक्षिक योग्यता कति छ ?  <b>INTERVIEWER: SHOW CARD 25</b></p>
------------	--

0-3 years of education	/ ०-३ वर्षको शिक्षा	1
4-6 years of education	/ ४-६ वर्षको शिक्षा	2
7-9 years of education	/ ७-९ वर्षको शिक्षा	3
10-12 years of education	/ १०-१२ वर्षको शिक्षा	4
13 years and above of education	/ १३ वर्ष भन्दा माथिको शिक्षा	5
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**L.10** Over fiscal year **2007 2008**, did this establishment have formal training programs for its permanent, full-time employees?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ भरिमा, यस संस्थाले स्थायी, पूर्ण समय कर्मचारीहरूलाई औपचारिक तालिम कार्यक्रम संचालन गरेको थियो ?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन ( <b>spontaneous</b> )	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION NL.12**  
**GO TO QUESTION NL.12**

**L.11** Referring to the training programs run over fiscal year **2007 2008**, what percentage of permanent, full-time employees of the following categories received formal training?  
 सोहि औपचारिक तालिम कार्यक्रम संचालनको बारेमा, कति प्रतिशत निम्न लिखित स्थायी, पूर्ण समय कर्मचारीहरूले तालिम प्राप्त गर्‍यो ?

		<b>Percent</b> प्रतिशत	<b>If no employees in a category were trained</b> यदि कुनै पनि वर्गका कर्मचारीहरूले तालिम प्राप्त नगरेमा	<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन (spontaneous)
Production full-time permanent employees trained	/ तालिम प्राप्त पूर्ण समय स्थायी उत्पादन कर्मचारीहरू		<b>0</b>	<b>-9</b>
Non-production full-time permanent employees trained	/ तालिम प्राप्त पूर्ण समय स्थायी उत्पादन बाहेकका कर्मचारीहरू		<b>0</b>	<b>-9</b>

**NL.23** During fiscal year **2007 2008**, did this establishment offer any of the following formal (beyond “on the job”) training to its permanent employees:  
 आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, तपाईंले निम्न लिखित कुनै पनि औपचारिक तालिम (रोजगारमै सिक्ने सीप बाहेक) स्थायी कर्मचारीहरूलाई प्रदान गर्नु भएको थियो ?  
**INTERVIEWER: READ OUT**

		<b>Yes</b> छ	<b>No</b> छैन	<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन (spontaneous)
Internal training (offered within the walls of this establishment)	/ आन्तरिक तालिम (संस्थाको हाता भित्र प्रदान गरिएको)	1	2	<b>-9</b>
External training (offered at a location outside this establishment)	/ बाह्य तालिम (संस्थाको हाता बाहिर प्रदान गरिएको)	1	2	<b>-9</b>

**NL.24** During fiscal year **2007 2008**, what percent of this establishment's skilled/unskilled employees received formal training?  
 आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, तपाईंका दक्ष/अदक्ष कर्मचारीहरूमध्ये कति प्रतिशतले औपचारिक तालिम प्राप्त गरेका थिए ?  
**INTERVIEWER: READ OUT**

	<b>Percent</b> प्रतिशत	<b>Don't know</b> थाहा भएन (spontaneous)
Skilled workers- received formal training / औपचारिक तालिम प्राप्त गरेका दक्ष कर्मचारीहरू		<b>-9</b>
Unskilled workers- received formal training / औपचारिक तालिम प्राप्त गरेका अदक्ष कर्मचारीहरू		<b>-9</b>

**NL.20a** Has this establishment ever provided a formal training program?  
 के यस संस्थाले कहिल्यै कुनै औपचारिक तालिम प्रदान गरेको छ ?

Yes	छ	1
No	छैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b>	थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION NL.12**  
**GO TO QUESTION NL.12**

**NL.20** In what year did this establishment first introduce a formal training program (either in-house or external training)?  
 यस संस्थाले पहिलो पटक कुन साल/वर्षमा औपचारिक तालिम कार्यक्रम सुरु गर्‍यो (रोजगारमा वा बाहिरी तालिम) ?

	<b>Year</b> साल
Year of formal training program introduction / औपचारिक तालिम कार्यक्रम सुरु गरेको वर्ष	
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**NL.21a** Has this establishment ever provided training that is administered by public or private external agencies?  
 के यस संस्थाले कहिल्यै निजि वा सरकारी निकायद्वारा संचालित कुनै तालिम प्रदान गरेको छ ?

Yes		1
No		2
<b>Don't know (spontaneous)</b>		<b>-9</b>

**GO TO QUESTION NL.12**  
**GO TO QUESTION NL.12**

<b>NL.21</b>	Do you consider the external training program provided by public or private external agencies is adequate to this establishment's needs तपाईंको विचारमा तपाईंको संस्थालाई, सार्वजनिक वा निजी बाह्य निकायले प्रदान गरेको बाहिरी तालिम कार्यक्रम पर्याप्त छ जस्तो लाग्छ ?
--------------	--

Yes / लाग्छ	1
No / लाग्दैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

GO TO QUESTION NL.23

GO TO QUESTION NL.23

<b>NL.22</b>	If not, could you indicate the principal reason? यदि पर्याप्त छैन भने, मुख्य कारण के हुन सक्छ ? <b>INTERVIEWER: SHOW CARD NL26</b>
--------------	--

Lack of relevance of training programs offered to the company's work / कम्पनीको कामसँग मिल्दो तालिम कार्यक्रमको कमि	1
Lack of skilled technical personnel from these agencies to train our workers / यस्ता निकायहरूबाट हाम्रा कर्मचारीहरूलाई तालिम प्रदान गर्ने दक्ष प्राविधिक व्यक्तिहरूको कमि	2
Poor availability of training facilities / तालिम सुविधाहरूको अप्रयाप्तता	3
Lack of private agencies of training / निजी तालिम निकायहरूको कमि	4
Lack of accredited agencies of training / प्रमाणित गर्ने अधिकार भएको तालिम केन्द्रको कमि	5
High cost of training / तालिमको उच्च मूल्य	6
Other / अन्य	7
<b>Don't know</b> / थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>NL.12</b>	Over fiscal year <b>2007 2008</b> , what percentage of this establishment's total workforce were members of trade unions? आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, यस संस्थाको कार्यदलको कति प्रतिशत कर्मचारी मजदुर संघठनका सदस्यहरू थिए ?
--------------	---

		Percent प्रतिशत
Percentage of total workforce were trade union members / कार्यदलमा मजदुर संघठनका सदस्यहरूको प्रतिशत		
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)		<b>-9</b>

**NL.13** Over fiscal year **2007 2008**, did the establishment lose any working days to trade union actions?  
आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, के यस संस्थाले मजदूर संगठनको गतिविधिका कारण काम रोकिएको थियो?

Yes	/ थियो	1
No	/ थिएन	2
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION NL.15**  
**GO TO QUESTION NL.15**

**NL.14** How many working days did the establishment lose in that fiscal year?  
त्यस आर्थिक वर्षमा, यस संस्थाको कति दिन काम रोकियो?

		Number संख्या
Days lost due to trade union actions	/ मजदूर संघठनको गतिविधिका कारण नोक्सान भएका कार्य दिनहरू	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**NL.15** In the last 30 days, how many working days did the establishment lose to trade union actions?  
विगतका तीस दिनमा, यस संस्थाले मजदूर संघठनको गतिविधिका कारण कति कार्य दिनहरू नोक्सानी व्यहोर्नु पर्‍यो ?

		Number संख्या
Days lost due to trade union actions in last 30 days	/ विगत तीस दिनमा मजदूर संगठनको गतिविधिका कारण काम रोकिएका दिनहरू	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**NL.16** During fiscal year **2007 2008**, what was the main disputed issue that led to trade union actions?  
आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, मजदूर संघठनको कुन गतिविधि मुख्य विवादको विषय रह्यो ?  
**INTERVIEWER: SHOW CARD 27**

Political problems	/ राजनैतिक समस्याहरू	1
Working hours	/ कार्य समय	2
Salaries	/ तलब/पारिश्रमिक	3
Working conditions	/ कार्य अवस्थाहरू	4
Leave	/ विदा लिनु वा छुट्टी लिनु	5
Benefits	/ फाइदाहरू	6
Hiring and firing conditions	/ बहाली तथा निस्कासनका अवस्थाहरू	7
Skill development	/ शीप विकास	8
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन	<b>-9</b>

**NL.17** In the last 30 days, what was the main disputed issue that led to trade union actions?  
 विगतका तीस दिनमा, मजदुर संघठनको कुन गतिविधि मुख्य विवादको विषय रह्यो ?  
**INTERVIEWER: SHOW CARD 27**

Political problems	/ राजनैतिक समस्याहरू	1
Working hours	/ कार्य समय	2
Salaries	/ तलब/पारिश्रमिक	3
Working conditions	/ कार्य अवस्थाहरू	4
Leave	/ बिदा लिनु वा छुट्टी लिनु	5
Benefits	/ फाइदाहरू	6
Hiring and firing conditions	/ बहाली तथा निस्कासनका अवस्थाहरू	7
Skill development	/ सीप विकास	8
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन	<b>-9</b>

**NL.18** What do you see personally as the major labor market issue?  
 तपाईंको विचारमा, श्रम बजारका मुख्य/ठूला विवादको विषय कुन हो ?  
**INTERVIEWER: SHOW CARD 27**

Political problems	/ राजनैतिक समस्याहरू	1
Working hours	/ कार्यरत समय	2
Salaries	/ तलब/पारिश्रमिक	3
Working conditions	/ कार्यरत अवस्थाहरू	4
Leave	/ बिदा	5
Benefits	/ फाइदाहरू	6
Hiring and firing conditions	/ बहाली तथा निस्कासनका अवस्थाहरू	7
Skill development	/ सीप विकास	8
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन	<b>-9</b>

**NL.19** If this establishment were not required to pay the costs of maternity leave, would it hire:  
 यदि यस संस्थाले सुत्केरी बिदाको खर्च बेहोर्न नपरेको भए, महिलाहरूलाई दिइने रोजगारीको संख्यामा के फरक हुन्थ्यो ?  
**INTERVIEWER: READ ALOUD**

More women	/ अहिले भन्दा धेरै महिलालाई रोजगारी दिइन्थ्यो	1
No change	/ केहि फरक हुँदैन थियो	2
Less women	/ अहिले भन्दा थोरै महिलालाई रोजगारी दिइन्थ्या	3
<b>Don't know</b>	/ थाहा भएन	<b>-9</b>

**NL.25** During fiscal year **2007 2008**, how many days of operation did this establishment lose due to:  
 आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ मा, तल उल्लेखित कारणले गर्दा कति दिन यस संस्था सबै काम थप्प भयो ?  
**INTERVIEWER: READ OUT**

	Days दिनहरू	Don't know थाहा भएन (spontaneous)
Civil unrest / बन्द, हडताल आन्दोलन		-9
Employee absenteeism / कामदारको अनुपस्थिति		-9

**L.30** Are **labor regulations** No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment?  
 यस संस्थाको हालको कार्यविधिमा श्रम निति नियम कतिको अवरोध/बाधक बनेका छन् ? कुनै अवरोध छैन, सानोतिनो अवरोध, साधारण अवरोध, ठूलो अवरोध अथवा धेरै ठूलो अवरोध ।  
 Is an **inadequately educated workforce** No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this establishment?  
 यस संस्थाको हालको कार्यविधिमा अपर्याप्त शिक्षित कामदार कतिको अवरोध/बाधक बनेका छन् ?  
**INTERVIEWER: SHOW CARD 28**

	No obstacle कुनै अवरोध छैन	Minor obstacle सानोतिनो अवरोध	Moderate obstacle साधारण अवरोध	Major obstacle ठूलो अवरोध	Very Severe Obstacle धेरै ठूलो अवरोध	Don't Know थाहा भएन (spontaneous)	Does Not Apply लागु हुँदैन (spontaneous)
Labor regulations / श्रम निति नियमहरू	0	1	2	3	4	-9	-7
Inadequately educated workforce / अपर्याप्त शिक्षित कामदार	0	1	2	3	4	-9	-7

**M. BUSINESS ENVIRONMENT**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

The next set of questions is designed to get a general picture of your opinion about the business environment that affects the operations of this establishment

अबका प्रश्नहरूले, संस्था संचालनमा के कस्तो व्यवसायिक वातावरणहरूले असर पार्छ, भन्ने कुराको जानकारी दिनेछ ।

**M.1** Which of the following elements of the business environment, if any, currently represents the biggest obstacle faced by this establishment.  
तपाईंको संस्था संचालनमा निम्न लिखित व्यवसायिक वातावरणहरू मध्ये कुन तत्व सबैभन्दा ठूलो बाधक रहेको छ ?  
**SHOW CARD 29** ("INTERVIEWER DO NOT READ OUT THE ANSWER OPTIONS")

<b>1-Access to finance</b>	/ आर्थिक पहुँच
<b>2-Access to land</b>	/ जग्गामा पहुँच/ अधिकार
<b>3-Business licensing and permits</b>	/ व्यापारीक इजाजत तथा अनुपति-पत्र
<b>4-Corruption</b>	/ भ्रष्टाचार
<b>5-Courts</b>	/ अदालतहरू
<b>6-Crime, theft and disorder</b>	/ अपराध, चोरी तथा अव्यवस्था
<b>7-Customs and trade regulations</b>	/ भन्सार र व्यापार व्यवस्था/नियम
<b>8-Electricity</b>	/ विद्युत/विजुली
<b>9-Inadequately educated workforce</b>	/ अपर्याप्त शिक्षित कामदार
<b>10-Labor regulations</b>	/ श्रम निति नियम
<b>11-Political instability</b>	/ राजनीतिक अस्थिरता
<b>12-Practices of competitors in the informal sector</b>	/ अनौपचारिक क्षेत्रमा प्रतिस्पर्धीका अभ्यास
<b>13-Tax administration</b>	/ कर प्रशासन
<b>14-Tax rates</b>	/ कर दरहरू
<b>15-Transportation of goods, supply and inputs</b>	/ यातायात/सवारी साधन

Biggest obstacle	/ सबैभन्दा ठूलो बाधक	
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>
<b>Does not apply (spontaneous)</b>	/ लागु हुँदैन (spontaneous)	<b>-7</b>

Rotation

**N. PERFORMANCE**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

The purpose of the following questions is to allow us to estimate the productivity of establishments like this one. Estimates are made at the aggregate level so the information you provide below will be compiled with the information from other establishments. It is important that this information be as accurate as possible. The individual data are treated as confidential – the identity of your establishment will not be revealed at any point. Please provide the following information from the financial statements of this establishment.

तलका प्रश्नहरूको उद्देश्य यस्ता संस्थाहरूको उत्पादकत्वको अनुमान लगाउनु हो । सो अनुमानहरू औसतमा गरिने हुँदा तपाईंले दिनु भएको जानकारी अरु संस्थाको जानकारी सँगै मिसाइने छ । तपाईंले दिनु भएको जानकारी सक्दो ठिक ठिक दिनुहोस् । तपाईंको संस्थाको नाम वा तपाईं दिनु भएको कुनै पनि जानकारी गोप्य हुने छ । कृपया यस संस्थाको आर्थिक स्थितिको बारेमा जानकारी दिनुहोस् ।

**N.2** For fiscal year **2007 2008**, please provide the following information about this establishment: आर्थिक वर्ष २०६४/०६५ को लागि, यस संस्थाको बारे, निम्न लिखित विषयको जानकारी प्रदान गर्नुहोस् । **SHOW CARD 30m**

**READ OUT**

	NRs.	Don't know थाहा भएन (spontaneous)	REF (spontaneous)
Total annual cost of labor including wages, salaries, bonuses, social security payments / कुल वार्षिक पारिश्रमिक खर्च ज्याला, तलब, बोनस, सामाजिक भुक्तानीहरू समेत		-9	-8
Total annual cost of raw materials and intermediate goods used in production / कुल वार्षिक उत्पादनमा प्रयोग हुने कच्चा पदार्थ तथा अन्य सामग्रीको लागत		-9	-8
Total annual costs of fuel / कुल वार्षिक इन्धन खर्च		-9	-8
Total annual costs of electricity / कुल वार्षिक विद्युत/विजुली खर्च		-9	-8

**N.3** In fiscal year **2005 2006**, three fiscal years ago, what were total annual sales for this establishment? तीन आर्थिक वर्ष अघि आर्थिक वर्ष २०६१/०६२ मा, यस संस्थाको कूल वार्षिक विक्रिहरू कति थिए ?

	NRs.
Total annual sales three years ago / तीन वर्ष अघिको कूल विक्रि	
<b>If establishment was not in business three years ago</b> / यदि तीन वर्ष अघि संस्थाले व्यवसाय सुरु गरेको थिएन भने	-7
<b>Don't know (spontaneous)</b> / थाहा भएन (spontaneous)	-9

**N.4** In fiscal year **2007 2008**, what was the approximate average monthly compensation, including benefits when applicable, for a full-time production employee?  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ मा, पूर्ण समय कार्यरत कामदारको लगभग औसत मासिक क्षतिपूर्ति कति थियो ?

		NRs.
Average monthly compensation for full-time production employee	/ पूर्ण समय कार्यरत कामदारको औसत मासिक क्षतिपूर्ति	
<b>REF (spontaneous)</b>	/ भन्न नचाहेको	<b>-8</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

**N.6** At the end of fiscal year **2007 2008**, what was the net book value, that is the value of assets after depreciation, of the following:  
 आर्थिक वर्ष ०६४/६५ को अन्य सम्ममा, निम्न लिखित सम्पत्तिको ह्रास कट्टा पछिको मूल्य कति थियो ?

		NRs.	Don't know थाहा भएन (spontaneous)	REF (spontaneous)
Machinery, vehicles, and equipment	/ मेसिन, सवारी साधन र उपकरणहरू		<b>-9</b>	<b>-8</b>
Land and buildings	/ जग्गा र भवनहरू		<b>-9</b>	<b>-8</b>

**N.7** Hypothetically, if this establishment were to purchase the assets it uses now, in their current condition, how much would they cost?  
 यदि यस संस्थाले, हाल प्रयोग गरेका सम्पत्तिहरू, अहिलेकै अवस्थामा खरिद गर्नु परेको भए कति लागत पर्छ ?

		NRs.	Don't know थाहा भएन (spontaneous)
Machinery, vehicles, and equipment	/ मेसिन, सवारी साधन र उपकरणहरू		<b>-9</b>
Land and buildings	/ जग्गा र भवनहरू		<b>-9</b>

**NL.27** What are this establishment's intentions over the next two years?  
 यस संस्थाले अबको दुई वर्ष पछिको लागि के लक्ष्य बनाएको छ ?

Reduce capacity	/ क्षमता घटाउने	1
Maintain existing capacity	/ वर्तमानको क्षमतालाई कायम राख्ने	2
Expand capacity	/ क्षमता बढाउने	3
<b>Don't know (spontaneous)</b>	/ थाहा भएन (spontaneous)	<b>-9</b>

SERIAL NUMBER

A.15a Please complete the following information about the interviewee(s)

	Position in the firm	Years with the firm	Gender
Main respondent			
Second respondent			

**THE SURVEY ENDS HERE**

**THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR COOPERATION.**

A.15 Time face-to-face interview ends:

Date (mm/dd)	Hour	Minutes	AM/PM
a15m/ a15d	a15h	a15min	a15

**INTERVIEWERS PLEASE ANSWER AT END OF THE INTERVIEW:**

**A.16** It is my perception that the responses to the questions regarding opinions and perceptions:

Truthful	1	<input type="text"/>
Somewhat truthful	2	
Not truthful	3	

**A.17** "The responses to the questions regarding figures in questions N.2 and N.6"

Are taken directly from establishment records	1	<input type="text"/>
Are estimates computed with some precision	2	
Are arbitrary and unreliable numbers	3	

**INTERVIEWER COMMENTS:**

(Problems occurred/extraordinary circumstances which could influence results)

**SUPERVISORS PLEASE ANSWER:**

**A.18** This questionnaire was completed in:

One visit in face-to-face interview with one person	1	<b>STOP HERE</b>
One visit in face-to-face interview with different managers/staff	2	
Several visits	3	

**A.19** If option 2 or 3 in **A.18**, estimate duration of the whole interview

<b>Hour</b>	<b>Minutes</b>
a19h	a19m